

WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.

WAT  
ASS  
LASS?

## abigail

### ni vu ni connu

Le premier événement « Ni vu, Ni Connu » de la saison aura lieu dans le hall omnisports, 29 rue de Strasbourg, ce vendredi soir vers 20h.

## FR, 3.10.

### JUNIOR

**Le cheval de bleu**, spectacle valsé pour objets, musiciens et acteurs, à partir de 5 ans, Maison de la Culture, Arlon, 10h + 14h.  
Tél. 0032 63 24 58 50.

### KONFERENZ

**Einführung in Anton Bruckners Messe F-Moll und Te Deum**, durch Prof. Andreas Schröder, Rokokosaal des Kurfürstlichen Palais, Trier, 14h30. Im Rahmen des Mosel Musikfestivals.

**Mann und Frau im Islam**, Vortrag von Hamideh Mohagheghi, Centre Convict, Salle Rheinsheim, Luxembourg, 20h.

### MUSEK

**Messe F-Moll und Te Deum**, von Anton Bruckner, Hohe Domkirche, Trier, 17h. Im Rahmen des Mosel Musikfestivals.

**Noise Is The Message**, Alfredo Costa Monteiro, Leos Ator, M2, Arsenal, Metz, 18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Hell on Earth Tour**, mit Walls of Jericho, Evergreen Terrace, Cataract, Animosity und The Red Chord, Roxy (Brebacher Landstraße), Saarbrücken, 18h30. Tél. 0049 681 98 91 43.

**Carlos Del Junco**, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h.  
Tél. 26 62 02 31.

**Minetti Quartett**, oeuvres de Haydn, Berg et Schubert, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Fabrizio Graceffa**, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h.  
Tél. 26 87 45 32.

**Moscow Art Trio**, world/jazz, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Tod und Verderben**, Grind, Crust Hc und Trash-Metal, mit Cyness, Gun Mob, LSDAP, Katatonie und Boiler, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h.  
Tél. 0049 651 2 51 91.

**Steven Pitman**, a tribute to the one and only King of Rock'n'Roll, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

**He Who Knows (Iye Tuwe Slowaya)**, learn native american secrets, country music karaoke and country music workshop with William Firewalker, Maniac Café, Waldbredimus, 20h.  
[www.nativeamericanfriends.com](http://www.nativeamericanfriends.com)

**Sofia Ribeiro & Marc Demuth**, Jazz, Kulturhaus, Niederaanven, 20h.  
Tél. 26 34 73-1.

**In Flames and Gojira**, Metal, Den Atelier, Luxembourg, 20h30.  
[www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) SOLD OUT!

**Les pêcheurs de perles**, opéra-comique en trois actes de Georges Bizet, Opéra-Théâtre, Metz, 20h30.  
Tél. 0033 3 87 55 51 43.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Arsys Bourgogne **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

Der Baader-Meinhof-Komplex **S. 12**

### EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

WYSIWYG **p. 20**

## WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.

**20. Jazzworkshop International**, Konzert der TeilnehmerInnen und DozentInnen, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Pendragon**, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

**Pure Irish Drops**, Org.: Folk-Clupp, Sang a Klang, Luxembourg, 21h.

## THEATER

**Der Menschenfeind**, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Romeo und Julia**, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Notturmo**, zwee Stécker fir zwou Persoune vum Guy Wagner: „Ze spéit“ mam Marcel Heintz a Camille Olinger an „D'Enn, mäi Frënn“ mam Myriam Muller a Jules Werner, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

**Michael Kohlhaas**, Schauspiel von Heinrich Von Kleist, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

**Don Quijote. Eine nicht immer getanzte Revue über den Verlust der Wirklichkeit**, Choreographie von Christian Spuck, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Die Probe**, eine Inszenierung von Lukas Bärfuss, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Mammothus Exilis**, vum Jérôme Netgen, mam Marc Baum, Mireille Wagener, Jean-François Wolff a Rosalie Maes, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## PARTY/BAL

**Tortured Souls**, Darkwave-Gothic-EBM, Exhaus, Großes und Kleines Exil + Balkensaal, Trier, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 15h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Der Teufel in Trier**, mittelalterliche Erlebnisführung, Treffpunkt am Frankenturm, Trier, 21h.

## SA, 4.10.

## JUNIOR

**Au Jardin**, par le Théâtre de la Guimbarde, Charleroi et le Teatro Paraiso, Vitoria-Gasteiz, Carré Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

## MUSEK

**Fête des cultures**, avec Tuna musicatta contractile de Porto, Kaliwatcha et N'Java, place de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 19h. Sous chapiteau, tél. 51 61 21-285 ou www.dudelange.lu

**Der erste Kaiser**, Oper von Tan Dun, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Off The Wall**, a tribute to Pink Floyd, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 20h.

**Carlos Del Junco**, blues, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Tonhalle-Orchester Zürich**, unter der Leitung von David Zinman, Werke von Berio, Mozart und Mahler, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**20. Jazz Workshop International**, Konzert der TeilnehmerInnen und Dozenten, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Kahle Mönche + Membran**, Exhaus, Großes Exil, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Turbostaat + Nein Nein Nein + Talk Radio Talk**, Punkrock mit deutschen Texten, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

## THEATER

**Der Menschenfeind**, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Romeo und Julia**, Tragödie von W. Shakespeare, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Imagine...**, avec David Goldrake, Chapiteau du Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Notizen aus dem Untergrund**, Schauspiel von Eric Bogosian, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

**Don Quijote. Eine nicht immer getanzte Revue über den Verlust der Wirklichkeit**, Choreographie von Christian Spuck, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Die Probe**, eine Inszenierung von Lukas Bärfuss, Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Lene Frank**, ein Lehrerinnendrama, nach dem gleichnamigen Stück von Nikolaus Welter, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Mammothus Exilis**, vum Jérôme Netgen, mam Marc Baum, Mireille Wagener, Jean-François Wolff a Rosalie Maes, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Die Glasmenagerie**, von Tennessee Williams, Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Claude Frisoni, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Konscht am Gronn**, rue St. Ulric et rue Munster, Luxembourg, 10h -18h.

Spielen Schuberts „Der Tod und das Mädchen“, Alban Berg und vieles mehr: Das Minetti-Quartett, heute Freitag in der Philharmonie.



**Fahrradflohmarkt**, Velopoint, Trier, 10h.

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Des Nachts durch Triers Gassen**, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

## SO, 5.10.

## JUNIOR

**Hänsel und Gretel**, musikalisches Märchen, frei nach der Kinderoper von Engelbert Humperdinck, Tufa, Großer Saal, Trier, 10h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Au Jardin**, par le Théâtre de la Guimbarde, Charleroi et le Teatro Paraiso, Vitoria-Gasteiz, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07.

**Bastien und Bastienne**, Kinderoper, Tufa, Großer Saal, Trier, 12h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## MUSEK

**Fête des cultures**, avec The Shin, Wadokyo Taiko, Macarena, I Giullari et Säitesprong, place de l'Hôtel de Ville, Dudelange, 11h - 19h. Sous chapiteau, tél. 51 61 21-285 ou www.dudelange.lu

**Les pêcheurs de perles**, opéra-comique en trois actes de Georges Bizet, Opéra-Théâtre, Metz, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

## EVENT

WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.



## MUSIQUE CLASSIQUE

## C(h)oeurs baroques

Paul Moes

**La musique de chœur baroque est à l'honneur du « Luxembourg Festival », sous la direction de Pierre Cao.**

Pierre Cao, Arslys Bourgogne et l'ensemble Harmonie Universelle interpréteront quatre incontournables fresques sacrées de la musique baroque allemande et française des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles, à la Philharmonie dans le cadre du « Luxembourg Festival ».

On ne présente plus Pierre Cao. Rappelons simplement que ce passionné de la voix a eu son premier contact avec un chœur dès l'âge de 18 ans en dirigeant la chorale populaire des ouvriers de Dudelange. Depuis plus de 40 ans, le chef luxembourgeois parcourt l'Europe musicale en dirigeant chœurs et orchestres. Il crée en 1999 le chœur professionnel Arslys Bourgogne qu'il dirige depuis lors, tout en assurant également la direction artistique du festival « Les Rencontres Musicales de Vézelay ». Sur les scènes musicales françaises et européennes, Arslys Bourgogne développe un projet original reposant sur la mise en valeur de cinq siècles de répertoire vocal. Chœur à géométrie variable de quatre à 32 chanteurs, Arslys sait passer, avec un extrême professionnalisme, de la musique baroque au répertoire classique, romantique ou contemporain.

« Harmonie Universelle » est reconue pour sa vision artistique et son approche vivante du vaste répertoire de musique de chambre des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup>

siècles. L'ensemble qui a choisi son nom en référence au fameux « Traité de musique de l'harmonie universelle » (1627) du mathématicien Marin Mersenne (1588-1648), développe un style original aux grandes qualités musicales. Constitué de musiciens d'Europe et des Amériques, ses interprétations reflètent la richesse des cultures et des tempéraments de ses musiciens : premier violon argentin, altiste canadien, claveciniste français et violoncelliste hongrois.

Les solistes du concert ont eux aussi de fameuses références. La soprano Yeree Suh a débuté sa carrière en 2003 à l'Opéra de Berlin en chantant Nina dans l'Orfeo de Claudio Monteverdi. Depuis lors elle a chanté beaucoup d'opéras tout en se perfectionnant dans la musique baroque et ancienne. Son répertoire s'étend aujourd'hui du Belcanto italien à la musique contemporaine. Formée aux conservatoires d'Orléans, Lyon et Paris, la deuxième soprano de la soirée, Ingrid Perruche, a remporté en 2005 une Victoire de la Musique dans la catégorie révélation lyrique de l'année. En dehors du répertoire baroque, elle est connue pour son interprétation d'œuvres de Fauré, Duparc et Ravel.

L'alto Britta Schwarz se consacre de façon intensive à la musique baroque, domaine où elle a notamment travaillé avec Philippe Herreweghe. Cependant, elle se passionne également pour le Lied romantique et Robert Schumann. Pour ce concert il semble utile de no-

ter qu'elle est professeur de la chaire d'interprétation pour oratorio à la « Hochschule für Musik Carl Maria von Weber » à Dresde.

Bien qu'ayant une formation de base dans la musique religieuse, le ténor lyrique Mathias Schäfer a surtout brillé dans de nombreux opéras en Europe et aux Etats-Unis. Soliste dans les oratorios de Bach et de Mozart, il a été applaudi à New York lors d'un concert consacré aux Lieder de Robert Schumann et de Franz Schubert.

Les deux basses de la soirée ont une solide renommée comme solistes d'oratorio. Alain Buet est cependant aussi le créateur de plusieurs œuvres contemporaines. Stéphane MacLeod complète ce tableau de chanteurs aux multiples facettes. Il ne commence l'étude du chant qu'après avoir étudié pendant 10 ans le violon et le piano. Son désir de découvrir des musiques de styles et d'époques variés l'amène à chanter les chefs-d'œuvre de la renaissance et contemporains. Son répertoire va de Mozart à Frank Martin et Philip Glass. Passionné par Philip Glass, il a créé la dernière symphonie de celui-ci à New York. A découvrir absolument !

Si vous voulez savoir comment était ce concert, rendez-vous sur le site <http://www.paulmoes.com/> un compte-rendu y sera publié dans la semaine qui suit le concert. Arslys Bourgogne, à la Philharmonie le 6 octobre.

**Saint Willibrord à Echternach - Moines et prêtres compositeurs,** Orchestre de Chambre du Luxembourg, direction de Nicolas Brochot. Avec : soprano Gerlinde Sämman, alto Danièle Hennicot, l'Ensemble Misericordias, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.

**Girls in Hawaii,** Rockhal, Club, Esch, 20h.

## THEATER

**Imagine...**, avec David Goldrake, Chapiteau du Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Romeo und Julia,** Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Hoffmanns Erzählungen,** Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch,** erotischer Bilderbogen mit Max und Moritz und den besten Schlagern aus den zwanziger Jahren, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

**Die Glasmenagerie,** von Tennessee Williams, Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Grande Bourse Numismatique,** Hôtel Novotel, Luxembourg-Kirchberg, 9h - 16h. Tél. 39 73 25

**Äppelfest,** al Sporthal, Contern, 9h30.

**Fair-Führung - von der Pflanze bis zum fairen Endprodukt,** Botanischer Garten der Universität des Saarlandes, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 681 9 05-15 88.

**Kiermes um Haff,** mat Perol, Georges Christen, Pilip l'Automate, Brizzi, Pärdsatelier, Liewenshaff, Merscheid/Heiderscheid, 11h30. Tel. 48 08 96.

**Brel, au-delà du temps,** les adieux de Brel à l'Olympia et images d'archives sur grand écran, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus, 15h + 17h30. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Vom Grafensitz zur Europastadt,** Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

**Der Gladiator Valerius,** szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.

**MO, 6.10.****MUSEK**

**Arsys Bourgogne**, sous la direction de Pierre Cao, oeuvres de Bach, Rameau, Telemann et Händel, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.  
Voir article p. 4

**Miroslav Vitous & Ratko Zjaca Quintet feat. Amina Figorova**, jazz, Centre culturel régional Op der Schmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Yasmin Levy**, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Tom Principato & Powerhouse**, blues rock, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

**Sammy Vomacka Trio**, Jazz, Kunstwerk (Scheidter Str. 1), *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 9 38 01 98.

**THEATER**

**Au Menu de l'Actu**, revue de presse mensuelle de Claude Frisoni - dîner spectacle avec Claude Frisoni, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye Neumünster), *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52 981.

**Die Probe**, eine Inszenierung von Lukas Bärfuss, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**DI, 7.10.****JUNIOR**

**Le cheval de bleu**, spectacle valsé pour objets, musiciens et acteurs, à partir de 5 ans, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 10h30 + 14h. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Les symboles de la nature**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**KONFERENZ**

**Hologrammes**, conférence de Philippe-Alain Michaud, dans le cadre de l'exposition Anne Jugnet et Alain Clairret : Décrire le reste, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 50 45.

**MUSEK**

**Donots + American Steel**, Exhaus, Großes Exil, *Trier*, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Kuck Show**, mat Marcel Heintz a Monique Melsen, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Dub Inc**, Rockhal, Club, *Esch*, 20h.

**Porgy and Bess**, par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et The Atlanta Opera Chorus, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Rue Royale + Cedarwell + Unread Mails Concerning Millions**, Songwriterabend, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Masters of Baroque**, concert avec l'European Union Baroque Orchestra, dans le cadre du Festival International Echternach 2008, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h.

**Festival d'orgue**, église paroissiale, *Dudelange*, 20h.

**Sanseverino**, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**THEATER**

**Les contes de la richesse**, un spectacle du Théâtre Parminou (Québec), Carré Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Org.: Caritas.



Das Moscow Art Trio verspricht das Centre Culturel opderschmelz zu rocken. Heute Freitag, 3. Oktober.

**König Lear**, Schauspiel von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Romeo und Julia**, Tragödie von W. Shakespeare, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Lene Frank**, ein Lehrerinnendrama, nach dem gleichnamigen Stück von Nikolaus Welter, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

**Febre**, chorégraphie de Tais Vieira, par la Cie Membros, Brésil, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**KONTERBONT**

**Wein und Poesie**, mit Andreas Altmann und Jean Krier, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**MI, 8.10.****JUNIOR**

**Le cheval de bleu**, spectacle valsé pour objets, musiciens et acteurs, à partir de 5 ans, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 10h30. Tél. 0032 63 38 95 73.

**KONFERENZ**

**Cancer du sein : ce que doivent savoir les femmes**, Prof. Martine Piccart de l'Institut Bordet de Bruxelles, Salle de concerts ARCA, *Bertrange*, 19h30. Tél. 45 30 33-1.

**Cafés des Humanités : Luxemburgische Sprache - schwere Sprache**, la politique linguistique au Luxembourg, discussion en langue luxembourgeoise, invités: Romain Hilgert (journaliste) et Joseph

RADIO  
A  
ra

Sonnden  
5. Oktober 2008  
14h00 - 17h00

**15 Joer Daiwel**

Spezialemissioun XXL

103,3 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

...d'Kultsendung vum Sonnden Nomëtten...  
fir all déi Däiwelen di nach Radio lauschtere wëllen...mam Lex an mam Pascal

## ERAUSGEPICKT

## Randonnée exceptionnelle

A l'occasion du 80e anniversaire du coureur Lull Gillen, le V.C. Le Guidon de Bertrange organise la randonnée « RS Lull Gillen », le 12 octobre. Cette randonnée unique est ouverte à tout cycliste, licencié ou non. Chaque participant-e a le choix entre trois parcours variant entre 110 km, 69 km et 23,5 km. Ceux-ci peuvent être visionnés sous le site [www.lgbertrange.lu/news.htm](http://www.lgbertrange.lu/news.htm). Le départ aura lieu à partir de 8h devant le Centre Atert à Bertrange, la dernière arrivée étant prévue pour 15h. Les « jeunes » nés après 1967 sont exemptés des frais de participation. Les cyclistes licenciés paient 5€ et les autres 6€. Un ravitaillement en route est également prévu, les parcours seront marqués. Pour toute inscription et information supplémentaire, contactez : Jemp Schon au 31 18 10 ou 621 13 48 69.



## Ateliers d'expression corporelle



Pour les professionnel-le-s et amateurs/trices de théâtre et de tous les autres horizons, intéressé-e-s par leur propre développement personnel qui souhaitent solliciter leur créativité personnelle, prendre conscience de leur corps, de l'espace et de la musique pour développer la confiance en soi, la communication non-verbale ainsi que la gestion de ses émotions et de son stress, les ateliers d'expression corporelle de l'école de théâtre privée de Luxembourg sont une bonne alternative. L'animation des ateliers est basée sur l'alternance de jeux d'expressivité, d'improvisations guidées, l'exploration des mouvements en fonction des thèmes choisis, la variété d'outils de support comme la musique, balles, sons, tissus, paroles et l'utilisation de différentes techniques telles le mime, le chant et la danse. Nathalie Fontana, une professionnelle du secteur accueille les intéressé-e-s chaque jeudi de 18h30 à 20h à l'école privée de théâtre, 10, rue des Gaulois à Luxembourg-Bonnevoie. Inscriptions et informations par téléphone : 26 20 36 20 ou par courriel : [ecoledetheatre@theatreinfo.lu](mailto:ecoledetheatre@theatreinfo.lu)



## Cours de langue

Les asbl Amitié Portugal-Luxembourg et Centre de Formation Lucien Huss organisent - comme chaque année - leurs

cours de langue en français, allemand, luxembourgeois et portugais. Ces cours auront lieu dans les villes de Luxembourg, d'Esch-sur-Alzette, d'Echternach, Diekirch et Medernach. Les différents sites offrent des formations allant de niveaux débutant à avancé dans les différentes langues ainsi que des cours d'informatique et d'internet. De plus, une antenne d'écoute est disponible pour celles et ceux qui souhaitent un lieu de rencontre, de soutien et d'orientation. Celle-ci intervient notamment en cas de difficultés familiales et sociales. Ce groupe s'engage à écouter, accompagner et assister avec les compétences nécessaires toute personne en situation difficile. Les rendez-vous pour les consultations sont les samedis entre 14h et 18h. Il est recommandé de téléphoner au moins 24h à l'avance au 26 56 16 92 ou 44 74 33 42. Un autre versant sont les projets seniors. Ces derniers s'adressent aux personnes âgées de plus de 55 ans, disposées à faire de nouvelles expériences, nouer de nouveaux contacts et amitiés. L'objectif est de promouvoir au Luxembourg l'intégration des personnes d'âge mûr, renforcer les relations intergénérationnelles, soutenir l'autonomie des groupes et diminuer l'incidence de la solitude. A l'exception des promenades, ces activités auront lieu dans la « Maison des Associations », 46, rue de Muehlenbach à Luxembourg. Plus d'infos sous : [www.amitie.lu](http://www.amitie.lu)

Reisdorfer (enseignant chercheur), Carré Rotondes, Luxembourg, 19h30. [www.humanites-associees.lu/cafe](http://www.humanites-associees.lu/cafe)

## MUSEK

**Les tableaux d'une exposition**, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

**The Casting Out + Monuments + Red Tape Parade + Köppernjugend**, Exhaus, Großes Exil, Trier, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Carmen**, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Queen and Paul Rodgers**, Rockhal, Main Hall, Esch, 20h. SOLD OUT!!

**Kuck Show**, mat Marcel Heintz a Monique Melsen, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Herbie Hancock Sextett**, jazz, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Turbonegra + Carpet Room**, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Brian Auger Oblivion Express**, classic rock, Spirit of 66, Verviers, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.

## THEATER

**The winners are**, preisgekrönte Choreografien, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Unter dem Milchwald**, Schauspiel von Dylan Thomas, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**High Five**, Choreografie von Eric Gauthier, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Lene Frank**, ein Lehrerinnendrama, nach dem gleichnamigen Stück von Nikolaus Welter, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

## DO, 9.10.

## JUNIOR

**Tissage celtique**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## MUSEK

**Les tableaux d'une exposition**, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

**Kuck Show**, mat Marcel Heintz a Monique Melsen, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Porgy and Bess**, par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et The Atlanta Opera Chorus, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Actar**, mit Ursula Thies (Sopran), Robert Stoos (Oboe) Georg Weege (Klavier und Cembalo) und Claude Giampellegrini (Violoncello), Werke von Händel, Britten und Williams, Musikonservatorium, Esch, 20h.

**2. Sinfoniekonzert**, Werke von Jost, Schostakovitsch und Schubert, Theater, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

## THEATER

**Der Menschenfeind**, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Unter dem Milchwald**, Schauspiel von Dylan Thomas, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.

## KONTERBONT

**Der Da Vinci Tod**, Murder Mystery Dinner, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 19h. Tel. 0049 651 1 45 56 00.

## FR, 10.10.

## MUSEK

**Kuck Show**, mat Marcel Heintz a Monique Melsen, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Ernesto Tito Puentes Big Band + frogNstein**, Arsenal, Metz, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**The Best of Rest of Cora Frost**, Musikkabarett, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Laura Maas**, Schloss Buseck, Eppelborn, 20h. Tel. 0049 6881 96 26 28.

**L'altro mondo del generale Garibaldi tra Esilio ed Emigrazione**, soirée garibaldienne, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Cartridge + Babyoil**, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Don Giovanni**, von W. A. Mozart, Junge Kammeroper Köln und Kölner Symphoniker, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Space Brothers**, Kunstwerk (Scheidter Str. 1), Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 9 38 01 98.

**Sugar Ray Norcia & The Bluetones feat. Monster Mike Welch**, Blues, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre de « Live at Vauban ».

**Sympathy Has Come to Take Me Away, My Friend, Alive**, Philharmonie, Espace découverte, Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32.

**Todd Wolfe**, Blues, Ducaal, Freudenburg, 21h30. Tel. 0049 6582 2 57.

## THEATER

**König Lear**, Schauspiel von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**The winners are**, preisgekrönte Choreografien, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**High Five**, Choreografie von Eric Gauthier, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Hoffmanns Erzählungen**, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Kunst**, von Yasmina Reza, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**Ernte sei Dank! - Probieren was die Ernte so hergibt**, Biologische Köstlichkeiten aus der Großregion, Zeitsprung Café, (Weimarer Allee 1), Trier, 12h - 18h. Tel. 0049 651 99 45 820

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Festival International de Théâtre Action**, Centre Culturel Athus, Athus, 19h30. Tél. 0032 63 57 98 06 ou 0032 497 93 70 68

**Planet der Wälder**, eine Live-Multivisionsshow von Markus Mauthe, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Im Rahmen des 3. Internationalen Naturfoto-Festivals. www.lnf.lu

**Grashalme**, Lesung der Gedichte von Walt Whitman, mit Otto Sander, Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Octobre rouge**, festival transfrontalier d'art vidéo, Kinosch, Esch, 20h30.

**Der Teufel in Trier**, mittelalterliche Erlebnisführung, Treffpunkt am Frankenturm, Trier, 21h.

## SA, 11.10.

## KONFERENZ

**Des ados à la recherche des limites**, conférence avec le psychiatre Dr Xavier Pommereau (4e Journée des parents, org. Ecole des parents Janusz Korczak, Forum Campus Geesseknäppchen, Luxembourg, 9h30. Tél. 47 96 44 66 ou 59 59 59 59. Courriel : eltereschoul@kannerschlass.lu



Wieder Jazz aus dem Osten und wieder opderschmelz: Miroslav Vitous & Ratko Zjaca Quintet feat. Amina Figurova, am 6. Oktober.

## MUSEK

**Auf zum Atem**, deutsch-französisches Metallday mit Japanische Kampfhörspiele, Leng Tché, Jack Slater, Breed Machine, Action Mutante, Colera, Torment of Souls und Goro, Exhaus, Großes Exil, Trier, 16h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Der erste Kaiser**, Oper von Tan Dun, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mütter**, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

**DJ Batucada & Live Percussion**, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Bojan Z Trio**, jazz, Centre culturel régional Op der Schmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Porgy and Bess**, par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg et The Atlanta Opera Chorus, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**The Dubliners**, Irish-Folk, Sporthalle, Roodt-Syre, 20h.

**Yegussa and Siamese Zessions**, Rock, Café Riva, Diekirch, 20h.

**Elias op. 70**, von Felix Mendelssohn Bartholdy, Heinrich Schütz Chor Heilbronn, Junge Orchesterakademie der Region Franken, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21 ou info@cube521.lu

**Tito Paris & Band**, musique capverdienne, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1

**Orchestre des Champs-Élysées**, sous la direction de Philippe Herreweghe, oeuvres de Ludwig van Beethoven, Arsenal, Metz, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

## WAT ASS LASS | 03.10. - 12.10.

**Peter Autschbach**, Jazz, Kunstwerk (Scheidter Str. 1), Saarbrücken, 20h30. Tel. 0049 681 9 38 01 98.

**Empyr**, Rockhal, Club, Esch, 21h.

## THEATER

**Der Menschenfeind**, Schauspiel von Molière, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Romeo und Julia**, Tragödie von W. Shakespeare, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Unter dem Milchwald**, Schauspiel von Dylan Thomas, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

**Notturmo**, zwee Stécker fir zwou Persoune vum Guy Wagner: Marcel Heintz a Camille Olinger (Ze spéit), Myriam Muller a Jules Werner (D'Enn, mäi Frënn), Kapuzinertheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Lord of the Dance**, Saarlandhalle, Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 41 80-0.

## KONTERBONT

**Flohmarkt**, Franz-Josef-Röder-Straße, Saarbrücken, 8h.

**3. Internationales Naturfoto-Festival Luxembourg 2008**, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 14h. www.inf.lu

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Grashalme**, Lesung der Gedichte von Walt Whitman, mit Otto Sander,

Nationaltheater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Des Nachts durch Triers Gassen**, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

## SO, 12.10.

## MUSEK

**Chants des Trois Evêchés**, par la Scola Metensis, Saint-Pierre-aux-Nonnains, Metz, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Les jeunes talents de l'EMA**, église décanale, Koerich, 17h. Tél. 30 85 09.

**Die vier Jahreszeiten**, Vivaldi für Kinder, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 17h. Tel. 26 81 21-304.

**Mütter**, ein Abend mit Musik von Franz Wittenbrink, Theater Überzwerg (Scharnhorststr. 10), Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 85 40 21.

**Subway to Sally**, Rock, Garage (Bleichstr. 11-19), Saarbrücken, 20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

**Carl Palmer Band**, Duksaal, Freudenburg, 20h. Tel. 0049 6582 2 57.

**It's Not Not + Allez les Autres**, Exhaust, kleines Exil, Trier, 20h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Stephan Eicher**, Den Atelier, Luxembourg, 20h30. Dans le cadre de « Live at Vauban ». www.atelier.lu



Hoch fünf? „High Five“, unter diesem Titel laufen die Choreografien von Eric Gauthier am 8. und 10. Oktober im großen Theater.

## THEATER

**Theatercafé zu „Piaf“**, Foyer des Theaters, Trier, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**König Lear**, Schauspiel von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**The winners are**, preisgekrönte Choreografien, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Hoffmanns Erzählungen**, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Kunst**, von Yasmina Reza, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## KONTERBONT

**CD- und Schallplattenbörse**, Congresshalle, Saarbrücken, 11h. Tel. 0049 211 9 55 92 50.

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 11h30. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Course Pédestre : 10km Esch-Villerupt**, r.d.v. walking 14h30, r.d.v. course 15h, Esch-Belval, Esch. Tél. 621 37 49 20.

**Vom Grafensitz zur Europastadt**, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

**Festival International de Théâtre Action**, Centre Culturel Athus, Athus,

17h. Tél. 0032 63 57 98 06 ou 0032 497 93 70 68

**Hör auf den Mann mit dem Fagott**, musikalisch-literarische Betrachtungen über ein fagöttliches Instrument, Werke von Conradin, Kreutzer, P.D.W. Bach, Georg Junge und Udo Jürgens, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

## Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

L'Eubo, orchestre amoureux du classique, sera au festival d'Echternach, le 7 octobre.

